

## LISTA LUCRĂRI

### a) Lista 10 lucrări relevante

1. **Policsek, C.** (2013). "The Poetics of Negativity as a Form of Seeing Literature: The Witness by Juan Jose Saer". *Neophilologus: An International Journal of Modern and Medieval Language and Literature*, Vol. 97, nr. 1, 2013. pp. 1-8, Print ISSN 0028-2677. WOS:000312639100001
2. **Policsek, C.** (2014). "Medical Metaphors and National Allegory in *Soy paciente* (1980) by Ana María Shua, *Realidad nacional desde la cama* (1990) by Luisa Valenzuela and *En estado de memoria* (1990) by Tununa Mercado". *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Globalization and Intercultural Dialogue: Multidisciplinary Perspectives—Literature*, pp. 1123-1130. ISBN 978-606-93691-3-5. WOS:000353779200129
3. **Policsek, C.** (2022). "The Role Played by Foreign Language Learning within the STEAM Framework". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 22, nr. 3, pp. 47--62, ISSN 1454-685X.
4. **Policsek, C.** (2021). "The Approach to Problem-Based Learning (PBL) from the Perspective of the Humanities". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 21, nr. 4, pp. 92-98, ISSN 1454-685X.
5. **Policsek, C.** (2014). "Reflections on the Construction of Collective Identity in Times of the Digital: A Foreign Language Teaching Perspective". *Studii de diversitate culturală și limbaje de specialitate*. (editori) Munteanu S. și E. Păcurar, Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, pp. 148-158. ISBN—978-606-17-0573-3.
6. **Policsek, C.** (2013). "The Open Education Resources (OER) as a Shift of the Educational Paradigm. Remarks on the Negotiation of the Educational Values". *Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate. Mize și perspective*. (editori) Munteanu S. și B. Bretan, Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, pp. 170-176, ISBN—978-606-17-0360-9.
7. **Policsek, C.** (2021). "Integrating Reference to Technology as Part of Foreign Language Teaching: The Case of Agricultural Technology". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 21, nr. 1, pp. 40-50, ISSN 1454-685X.
8. **Policsek, C.** (2019). "Reflections on the Reference to Education within the Discourse of Legitimation of the 'Smart City'". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*, Vol. 19, nr. 3. pp. 28-39, ISSN 1454-685X.
9. **Policsek, C.** (2017). "Internationalization of Higher Education and Foreign Languages: Foreign Language Training as a Tools of Strengthening the Synergies with Latin America". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 17, nr. 3, pp. 35-44, ISSN 1454-685X.

### b) Teza de doctorat

**Policsek, C.** (2009). *Manejo del discurso crítico en el contexto artístico en Juan José Saer*. Bergen: Universitet i Bergen. ISBN—978-82-308-0994-5.

---

## d) Cărți și capitole în cărți

### Cărți:

1. **Policsek, C.** (2023). *Entanglements of Writing*. Cluj-Napoca: Editura UTPRESS. ISBN—978-606-737-636-4. (autor)
2. **Policsek, C.** (2015). *English for Engineering Students*. Cluj-Napoca: Editura UTPRESS, Cluj-Napoca. ISBN—978-606-737-106-2. (autor)
3. **Policsek, C.** (2008). *Instancias de la nueva novela histórica*. Cluj-Napoca: Editura Vremi. ISBN—978-973-88513-2-0. (autor)

### Cărți traduse:

1. Policsek, C. (2015). Ce nu poate fi șters. Juan José Saer. Traducere din limba spaniolă. Cluj-Napoca: Editura Vremi. ISBN—978-606-8210-28-5.
2. Policsek, C. (2012). Locul în care a fost paradisul. Traducere din limba spaniolă. București: Editura Rao. ISBN—978-606-609249-4.

### Capitole in cărți:

1. **Policsek, C.** (2015). "Prepositions and Conjunctions". *Aspects of Grammar in Technical Contexts*. (editori) Grănescu M. și S. Munteanu. Cluj-Napoca: UTPRESS, pp. 171-193. ISBN—978-606-737-054-6.
2. **Policsek, C.** (2014). "Test de limba spaniolă". *Teste de competență lingvistică: limbi străine pentru știință și tehnică*. (editori) Ioani M. și R. Vlaicu. Cluj-Napoca: UTPRESS. ISBN--978-973-662-981-5.
3. **Policsek, C.** (2014). "Reflections on the Construction of Collective Identity in Times of the Digital: A Foreign Language Teaching Perspective". *Studii de diversitate culturală și limbaje de specialitate*. (editori) Munteanu S. și E. Păcurar. Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, pp. 148-158. ISBN—978-606-17-0573-3.
4. **Policsek, C.** (2013). "The Open Education Resources (OER) as a Shift of the Educational Paradigm. Remarks on the Negotiation of the Educational Values". *Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate. Mize și perspective*. (editori) Munteanu S. și B. Bretan. Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, pp. 170-176, ISBN—978-606-17-0360-9.
5. **Policsek, C.** (2011). "Escritura y violencia en Alejandra Pizarnik". *Estudios dedicados a Birger Angvick y Willy Rasmussen*. (editori) Álvarez-Solar, M. et. al. Medellín: Universidad Eafit, pp. 297-313. ISBN—9789588719030.

## e) Articole/studii in extenso publicate în reviste din fluxul științific internațional principal

1. **Policsek, C.** (2022). "The Role Played by Foreign Language Learning within the STEAM Framework". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 22, nr. 3, pp. 47—62. ISSN 1454-685X.

2. **Policsek, C.** (2022). "The Discourse on Furniture Recycling. A Consideration of European Documents and Company Policies", *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 22, nr. 2, pp. 87—104. ISSN 1454-685X.
3. **Policsek, C.** (2021). "The Approach to Problem-Based Learning (PBL) from the Perspective of the Humanities". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 21, nr. 4, pp. 92-98. ISSN 1454-685X.
4. **Policsek, C.** (2021). "Integrating Reference to Technology as Part of Foreign Language Teaching: The Case of Agricultural Technology". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 21, nr. 1, pp. 40-50. ISSN 1454-685X.
5. **Policsek, C.** (2020). "Cultural Encounters as Captured in the Memorial House Discourse: The Case of 'Casa Saer'". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 20, nr. 4, pp. 85-90. ISSN 1454-685X.
6. **Policsek, C.** (2020). "Reseña del libro *Enseñanza de la Arquitectura en América del Sur. Escuelas y Facultades de Arquitectura Públicas de Arquisu*". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 20, nr. 3, pp. 55-58. ISSN 1454-685X.
7. **Policsek, C.** (2020). "Legitimación discursiva de la movilidad científica y técnica entre Europa y América Latina". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 20, nr. 2, pp. 101-123. ISSN 1454-685X.
8. **Policsek, C.** (2019). "El forjamiento de 'lo latinoamericano' en moldes editoriales: sobre el caso rumano en el período 2004–2015", *Neophilologus: An International Journal of Modern and Medieval Language and Literature*, Vol. 103, nr. 1, pp. 83-97. Print ISSN 0028-2677. WOS:000455504800005
9. **Policsek, C.** și Olt Maria (2019). "Foreign Language Teaching and Education for Human Rights. The Beginning of a Teaching Practice". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*, Vol. 19, nr. 1, pp. 39-45. ISSN 1454-685X.
10. **Policsek, C.** (2019). "Reflections on the Reference to Education within the Discourse of Legitimation of the 'Smart City'". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*, Vol. 19, nr. 3, pp. 28-39. ISSN 1454-685X.
11. E. Ciupan, C. Ciupan, EM Câmpean, L. Stelea, **CE Policsek**, F. Lungu, D. C Jucan (2018). "Opportunities of Sustainable Development of the Industry of Upholstered Furniture in Romania. A Case Study", *Sustainability*, 10 (9), 3356. ISSN 2071-1050. WOS:000446770200399
12. **Policsek C.** și Tripon M. (2018). "Motivational and Affective Incentives of Digital Foreign Language Learning Programs. *Harry befangen in der Zeit* and *Guadalingo*". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 18, nr. 3, pp. 9-17, ISSN 1454-685X.
13. **Policsek, C.** (2018). "Conflict, Migration and Children's Rights. A Review of Foundational Studies". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 18, nr. 2, pp. 64-72. ISSN 1454-685X.
14. **Policsek, C.** (2017). "Filmic Representations of Childhood in Films of Post-Dictatorship: *Kamchatka* (Marcelo Piñeyro, 2002) and *The Way I Spent the End of the World* (Cătălin Mitulescu, 2006)". *Journal of Romanian Literary Studies*. Nr. 10, pp. 888-889, Print ISSN: 2248-3004.
15. **Policsek, C.** (2017). "Internationalization of Higher Education and Foreign Languages: Foreign Language Training as a Tools of Strengthening the Synergies with Latin America". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 17, nr. 3, pp. 35-44. ISSN 1454-685X.
16. **Policsek, C.** (2016). "Lecturas saerianas a la luz del diálogo intertextual con Mircea Eliade. Observaciones acerca de *Lugar* (2000) y *Lo imborrable* (1992)". *A Contracorriente*, vol 14, no. 1, 270-289. ISSN 1548-7083.
17. **Policsek, C.** (2015). "About the Fascination of Literature under the Constellation of 'You': *Kjærlighet* by Hanne Ørstavik". *Acta Technica Napocensis. Series: Language for Specific Purposes*. Vol. 15, nr. 4, p.143-150. ISSN 1454-685X.

18. **Policsek, C.** (2014). "Instances of the Argentine Negotiation of Memory through Narrative and Curricula". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*. Vol. 14, nr. 4, pp. 166-174. ISSN 1454-685X.
19. **Policsek, C.** (2014). "Journal Issue Review: Research in Learning Technology". *Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes*, 2014, nr. 4, pp. 183-184. ISSN 1454-685X.
20. **Policsek, C.** (2013). "The Poetics of Negativity as a Form of Seeing Literature: *The Witness* by Juan Jose Saer". *Neophilologus: An International Journal of Modern and Medieval Language and Literature*, Vol. 97, nr. 1, 2013. pp. 1-8. Print ISSN 0028-2677. WOS:000312639100001
21. **Policsek, C.** (2013). "Ethics and Research Involving Children. Remarks Based on *Antarctica: The Icy Land of Secrets* (2008)". *Acta Technica Napocensis. Series: Language for Specific Purposes*. Vol. 13, nr. 2, pp. 110-117. ISSN 1454-685X.
22. **Policsek, C.** (2013). "*Realidad nacional desde la cama* (1990) de Luisa Valenzuela, novela de lo no dicho". *Acta Technica Napocensis. Series: Language for Specific Purposes*. Vol. 13. nr 2, pp. 93-100. ISSN 1454-685X.
23. **Policsek, C.** (2012). "Ellipsis and 'mischievous imagination' in *Autobiography of a Slave* (1840) by Juan Francisco de Manzano". *Acta Technica Napocensis. Series: Language for Specific Purposes*. Vol. 12, nr 2, pp. 93-100. ISSN 1454-685X.
24. **Policsek, C.** (2011). "Latin American and European Educational Policies in the Context of Globalisation". *Acta Technica Napocensis. Series: Language for Specific Purposes*. Vol. 11. nr 4, pp. 122-134. ISSN 1454-685X.

#### **f) Publicații în extenso, apărute în lucrări ale principalelor conferințe internaționale de specialitate**

1. **Policsek, C.** (2016). "Memory and Nationhood in Times of 'Post-': *Diario de una princesa montonera* by Mariana Eva Pérez as a Case in Point". *Globalization, International Dialogue and National Identity*. Editura Arhipelag XXI, pp. 134-142.
2. **Policsek, C.** (2014). "Medical Metaphors and National Allegory in *Soy paciente* (1980) by Ana María Shua, *Realidad nacional desde la cama* (1990) by Luisa Valenzuela and *En estado de memoria* (1990) by Tununa Mercado". *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Globalization and Intercultural Dialogue: Multidisciplinary Perspectives—Literature*, pp. 1123-1130. ISBN 978-606-93691-3-5. WOS:000353779200129
3. **Policsek, C.** (2004). "La ficcionalización de personajes históricos: *Los perros del paraíso* (1983) de Abel Posse". Bergen: Universitet i Bergen, pp. 137-144. ISBN 82-90259-29-8.

#### **g) Alte lucrări și contribuții științifice**

1. **Policsek, C.** (2020). "Prefață". *Florilegiu de sărbători*. [Versuri] R. Sălăjan. Cluj-Napoca: Editura Napoca Star. ISBN 978-606-062-199-7.
2. **Policsek, C.** (2019). "Prefață". *Build Your English for Engineering*. Szasz A. și M. Olt. Cluj-Napoca: UTPRESS. ISBN 978-606-737-416-2.
3. **Policsek, C.** (2011). "Carlos Drummond de Andrade și Juan José Saer: poetici convergenți". *Revista Poesis*. Anul XII, nr. 1-2-3, pp. 83-85. ISSN 1220-3114.
4. **Policsek, C.** (2011). "Despre comparația artelor: 'El Tacto' de José de Ribera". *Revista Citadela*. Anul V, nr. 2-3-4, pp. 71-72. ISSN 1842-8800.
5. **Policsek, C.** (2010). "Poezia ca nucleu românesc și cinematografic: *Poștașul lui Neruda (Ardiente paciencia)* de Antonio Skármeta". *Revista Poesis*. Anul XXI, nr. 9-10, pp. 40-45. ISSN 1220-3114.
6. **Policsek, C.** (2010). "*Soy paciente* (1984) de Ana María Shua sau umorul ca tendință literară". *Revista Citadela*. An IV, nr. 5-6-7-8, pp. 76-78. ISSN 1842-8800.

- 
7. **Policsek, C.** (2009). "Atitudini subversive în Secolul de Aur: sor Juana Inés de la Cruz". *Revista Citadela*. Anul III, nr. 10-12, pp. 43-45. ISSN 1842-8800.
  8. **Policsek, C.** (2001). "Orientări în poezia spaniolă contemporană". *Revista Poesis*. Anul XII, nr. 133, pp. 59-60.
  9. **Policsek, C.** (2001). "Sylvia Plath și metadiscursul artistic". *Revista Poesis*. Anul XII, nr. 131-132, pp. 72-74. ISSN 1220-3114.

**7.10.2023**

**Cecilia Elena Policsek**